Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/64.

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

（新聞紙第弍十五卷第一八一號） Sat., Nov. 23, 1963 （Vol. 25 No. 181 Page 1）

23
癸卯年 十月大 初八小雪 庚午十晨危 廿三大雪
天德會友 嫁娶 今日宜 移徙動土 忌 結網苫蓋

報費價目表（零售每份一毛）

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠域派到	一元六毛	四元九毛	九元六毛	十九元二毛
雲埠郵寄	一元七五	五元二五	十元五毛	二十元一
加屬郵寄	一元七五	五元二五	十元一毛	二十元
美墨各國	一元七五	五元二五	十元五毛	二十元一

每日箴言

有一事而折終身之地，和一言而傷天地之福者，切須檢點，一係奇逢。

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日報之先導者導創肇於一九一〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

暴力血腥飛濺世界 美總統在德州慘被刺殺詳情

堅尼地頭部中槍，一直昏迷，半小時後即宣告逝世。詹遜繼任美國第三十七任總統

疑兇爲「公平對待古巴委員會」主席……

（本報綜合美聯社電、電視廣播報導特稿）一名槍匿之兇手，以裝有高度爆炸力子彈之槍械突然暗殺美國總統堅尼地。當時歡迎總統之人潮突然聽到槍聲三響，隨見美總統血流滿面，並俯下跌於車座上。總統夫人立刻用手捧着總統頭部痛哭悲聲「呵不！」

約翰·堅尼地被行刺重傷一小時後，即宣佈逝世。堅氏逝世後兩小時，副總統蘭頓·詹遜即依法繼任爲美國第三十七任美國總統。

疑兇否認行刺總統

詹遜，於總統死亡後不久，立刻便乘專車赴達里士之拉芙機場，並在美總統座駕機的「空軍第一號」上，立在機門前，由當地之美聯邦政府法官，前總統堅尼地指派之莎律·曉氏監誓就任總統職。此爲美國史上第一次女法官監誓。從此，詹遜氏便成爲美國總統。

該時已故總統之屍體已入棺，且亦裝在機場，由另一架飛機運返華盛頓之空軍安和機場。

兩架飛機，經過兩小時半之航程，於東方時間下午三時五十八分（即雲埠時間下午五時五十八分）飛抵華府。首先有海軍醫院之救護車在機場相候，當故總統之棺木由機上搬出時，救護車便立刻接上該棺，是時國防部長麥氏，檢察總長羅拔·堅尼地亦在場。堅尼地夫人隨着下機，仍能支持步行至救護車上，坐於後座，直駛往海軍醫院去。

各界瞻吊 遺容次序

堅尼地之屍體大約要在海軍醫院停留一夜，經過檢查及證明等等手續之後，便於明天上午十時時移去白宮之西方接待室中。首先是由已故總統之家人瞻仰遺容。中午時起出新總統等進入。下午一時，國會領袖等作最後之哀念，各州長及其他政要人員向時入內。最後，各國使節向已故總統作最後之致敬。直至下午六時止。明天之開放，只給予官方人士瞻仰，不開放給一般人進入。

於星期日，此已故之總統將被安放於林肯紀念館內，使一般平民得以瞻仰總統遺容。下週，國會還返已故總統之居住地波士頓，至於何時正式出喪，則尚未有公佈。

槍聲卜堅氏重傷

堅尼地被行刺之地點是當他在達拉士城中在做蓬車中遊行準備轉赴城郊餐會演講，即在通至高速公路之前被刺殺。

當時人頭擠擠歡呼總統之聲不絕，一下在場目擊者說：聽到三響槍聲，即見自總統頭部中一槍，頸部中一槍，相信頭部之一彈，穿透頸部。第三顆子彈，則射中德薩斯州長于尼里。州長之傷勢，即醫院報導，不會有性命之虞。

當時總統是乘深藍色之開蓬車，總統被刺，即立刻開最高速度，駛往附近之相蓮醫院救治。

當時所有在場之人，一聽到槍聲卜卜，大家都驚之一震。

兇手躲在藏書樓上

隨後發現總統被刺，即久自驚恐四散，有等紛紛臥地避槍，情況混亂之極，槍見醫生開包圍網，跑向各處搜索。在醫院急症收容入口處，美聯社記者自見到總統臥在椅上，沒有動作，其衣服甚清潔，但車之地毯上則滴滿一血。秘密警察扶持總統夫人下車。醫院之助手們則協助州長及其夫人下車。

此次之行刺計劃，顯見佈置愼密，早有預謀。警察在趕往一間州立學校內搜查，正有書籍文件焚燒，並發現兵動步槍及彈殼。該館有一部份是藏於書籍之後。相信兇手乃在該樓藏匿。根據發現，自樓梯移去，步槍及彈殼，由當地之美聯邦政府法官，前總統堅尼地指派之莎律·曉氏監誓就任總統職。此爲美國史上第一次女法官監誓。從此，詹遜氏便成爲美國總統。

該時已故總統之屍體已入棺，且亦裝在機場，由另一架飛機運返華盛頓之空軍安和機場。

兩架飛機，經過兩小時半之航程，於東方時間下午五時五十八分（即雲埠時間下午三時五十八分）飛抵華府。首先有海軍醫院之救護車在機場相候，當故總統之棺木由機上搬出時，救護車便立刻接上該棺，是時國防部長麥氏，檢察總長羅拔·堅尼地亦在場。堅尼地夫人隨着下機，仍能支持步行至救護車上，坐於後座，直駛往海軍醫院去。

各界瞻吊 遺容次序

堅尼地之屍體大約要在海軍醫院停留一夜，經過檢查及證明等等手續之後，便於明天上午十時時移去白宮之西方接待室中。首先是由已故總統之家人瞻仰遺容。中午時起出新總統等進入。下午一時，國會領袖等作最後之哀念，各州長及其他政要人員向時入內。最後，各國使節向已故總統作最後之致敬。直至下午六時止。明天之開放，只給予官方人士瞻仰，不開放給一般人進入。

於星期日，此已故之總統將被安放於林肯紀念館內，使一般平民得以瞻仰總統遺容。下週，國會還返已故總統之居住地波士頓，至於何時正式出喪，則尚未有公佈。

詹遜繼任 美國總統

詹遜，於總統死亡後不久，立刻便乘專車赴達里士之拉芙機場，並在美總統座駕機的「空軍第一號」上，立在機門前，由當地之美聯邦政府法官，前總統堅尼地指派之莎律·曉氏監誓就任總統職。此爲美國史上第一次女法官監誓。從此，詹遜氏便成爲美國總統。

該時已故總統之屍體已入棺，且亦裝在機場，由另一架飛機運返華盛頓之空軍安和機場。

兩架飛機，經過兩小時半之航程，於東方時間下午五時五十八分（即雲埠時間下午三時五十八分）飛抵華府。首先有海軍醫院之救護車在機場相候，當故總統之棺木由機上搬出時，救護車便立刻接上該棺，是時國防部長麥氏，檢察總長羅拔·堅尼地亦在場。堅尼地夫人隨着下機，仍能支持步行至救護車上，坐於後座，直駛往海軍醫院去。

各界瞻吊 遺容次序

堅尼地之屍體大約要在海軍醫院停留一夜，經過檢查及證明等等手續之後，便於明天上午十時時移去白宮之西方接待室中。首先是由已故總統之家人瞻仰遺容。中午時起出新總統等進入。下午一時，國會領袖等作最後之哀念，各州長及其他政要人員向時入內。最後，各國使節向已故總統作最後之致敬。直至下午六時止。明天之開放，只給予官方人士瞻仰，不開放給一般人進入。

於星期日，此已故之總統將被安放於林肯紀念館內，使一般平民得以瞻仰總統遺容。下週，國會還返已故總統之居住地波士頓，至於何時正式出喪，則尚未有公佈。

社論

悼堅尼地——林肯第二

美國總統堅尼地於昨晨突然被刺殺，倒斃於德克薩斯州途中。噩耗傳來，舉世哀悼。關心世道者，尤悲世局可能因堅氏之死而帶來不幸。

堅尼地之被刺殺，顯見背景複雜萬分，有非常震批評可能論斷者。年來堅氏任內，美國，內外均感應負不易。如國內之歧視黑人問題，堅氏運用聯邦權力，才勉能鎮壓，然南方之封建保守勢力，自林肯因解放黑奴，不惜掀起南北美戰爭以後，今日似有死灰復燃之勢，他雖不滿堅氏利用民權法案處理黑人問題之政策，加卜美國在堅氏任內之國際領導地位，越來越見低減，如歐洲共同市場崛起，不受美國領導；古巴赤化，威脅美國後門，使門羅主義在歷史上受到第一次之破壞；應付東南亞共黨挑戰之政策搖擺不定，引致亞洲人輕視美國；凡此均莫不加重其國人對堅氏之反感，引致一二粗暴份子決心刺殺堅氏以洩憤，亦大有可能。果然如此，則此次堅氏之被殺，便變成林肯之第二。就堅氏個人言，則自爲人權而犧牲之光輝；但在民卜自由之前途言，則殊覺黯晦；美國自林肯死後一百〇三年之今日，歷史又見重演，暴力，粗野，幼稚一樣存在，能不令人歎息！

堅尼地上台時曾以「新境界」爲號召，目的即企圖以美國式之民主政制爲藍本，推行全世界，因是美援均附有條件進行。不知民主應以經濟平等教育普及爲先決，美國政策近年到處不受歡迎即在此。克魯曉夫老謀深算，企以和平戰略拆散西方國家團結，自是顯而易見，但堅氏竟亦以爲可行，實不免引致國內穩健之政治家不滿。近日東南亞正在風雨飄搖，柬埔寨轉身靠共；越南內部不安，與國交相指摘，且父風聞美國正在考慮轉變政策中，堅氏之死，其與有關乎？

因自私利益之衝動，而殺害一代才華之青年總統，吾人固爲堅尼地之被害悲，但尤對主張獨裁暴力者耻！

召開藍本推行條件 堅尼地上台時曾以「新境界」爲號召 詹遜致詞 短簡哀傷

新總統詹遜氏抵達華府空軍機場之後，即以國防部長麥克馬拉及其他政府重要官員，國會領袖等親自迎接。新總統夫婦與他們握手。隨後由總統步至麥格風前，作爲新任總統之第一次廣播。其演詞甚爲簡短。相信渠乃受到慘痛，因爲新總統之車，當時係緊隨被刺已故總統座駕車之後，此突然發生之慘劇，使他深腦海，故其面部甚爲灰白。彼領即稱：「美國現在失去一位最親愛的朋友。我們現在唯有哀悼，並給予堅尼地夫人及其家人以最誠摯之同情與哀思。我今後唯有盡我能力爲國效勞。我請求你們幫助我，及祈禱上帝佑我」。演講完後，乘坐直昇降機至白宮。

出國官員 紛紛折回

美國國務卿羅斯克，原本在出遠東途中，但當他聽到堅尼地總統被刺消息之後，立刻命令飛機返美。午小時後，彼收到電報，謂美總統已死。彼立即通知國務院官員，告知彼已在回國途中，相信彼等於星期六凌晨返到華府。

其他仍有六名官員一同赴遠東，亦已轉程返國。

現在美國全國一切之娛樂已停止，連美國最愛好之足球賽亦取消。電視各種節目亦均刪除，只用作報告今日美國歷史又一次總統不幸遇刺死亡之悲慘事件。

堅尼地富貴滿門

（特訊）故華國總統堅尼地，四十六歲，出身哈佛大學，家境富有，其父約瑟夫堅尼地擁有二億以上美元之財產，曾任駐英大使。堅尼地本人於廿五歲大學畢業時，其父即予他百萬元及十萬元信託基金。其弟現任檢察總長，另一幼弟及妹夫任州議員，可謂一門富貴。

美總統在被刺前一小時生活紀錄

（德克薩斯省達里士廿二日美聯社電）下列爲已故總統堅尼地午前中最後一小時之紀錄表：（所有時間爲德省標準時間，雲埠時間撥慢兩小時）

上午八時四十五分：美總統不帶帽及不穿外衣，在微絲細雨下由他居住之德克薩斯州之華夫大酒店，橫過街至停車場。在停車場上，彼與一個未曾購得飛券，聽其演講而专持他之民主黨人談話。他向該黨員道歉。當時並和他夫人在一起。

上午九時：總統及夫人參加由休和夫商會舉行之早飯會，但堅尼地夫人較遲到會。

上午十時卅五分：總統及總統夫人離開旅館，作短程之飛行至達里士。

上午十一時廿七分：總統座機飛抵拉芙機場，該機場係在達里士附近。在歡迎羣中，青年們高呼「積奇」不絕。若干年青女郎於堅尼地地穿過人叢之時尖聲呼叫，該時並未有反堅尼地之情緒出現。

十二時廿分：堅尼地所駕之車正向一條高速度公路出口處，準備參加午宴演講時，即聞槍聲卜卜，總統便被刺殺倒於車椅上。州長于氏亦受傷。總統乘坐車立刻高速赴醫院。

下午一時：總統因重傷斃命，正式被宣佈死亡。

雲埠達權社複選通告

爲通告事：本社下屆職員候選人。經已選出。茲定期於本月廿四日（星期日）由正午十二時開始複選各部職員。至晚間九時揭曉。並召開全体社員大會。屆時統希我男女社員。依時到會投票。切勿放棄選權。是所至盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平
中華民國五十二年十一月廿日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查本支部現任職員。任期將滿。遵章應選舉明年新職員繼任。茲定於十一月卅日（星期六）。在本支部禮堂舉行選舉執監委員。投票時間。由正午十二時起至下午八時揭曉。是於該晚八時。在本支部禮堂召開全體大會。選舉各科職員。務希依時蒞會投票。切勿放棄責任爲盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓
中華民國五十二年十一月廿一日

△銘謝啓事

啓者：弟月前因病入醫院留醫。在院期間。荷蒙各叔伯兄弟嬸姆親朋。時臨慰問并惠贈香烟鮮菓等等。隆情厚意。弟銘感五中。昨已痊愈出院。唯遵醫生囑咐。仍須在家休養。未能登門道謝。謹登數言。以表謝悃。並祝各位身體健康

弟 鄭慶麟敬啓

△新重慶酒家啓事

城樓失火。殃及池魚。廻憶本號開張以來。得蒙各大商店予有特別優待。而有二十餘年相交。可謂厚情之至。不幸今惹大災。目前以成一片焦土。傷心傷神。無限悲痛也。若望再行復業。遙遙無期。如有舊信請由寄市定街東六五八號付來 658 East Hastings Vancouver 4, B.C. 若有要事商量祈移玉步。是荷。

一九六三年十一月十五日

△李昂謝啓

啓者：日昨世界旅館失火。殃及小弟。錢財損失苛重。各衣物無存。蒙陳國和洗衣館，林寶舉，大來衣館，袁振光等助數或衣物救濟。得以溫暖。誠是雪中送炭。永銘難忘。謹登數言。以伸謝悃並祝 各位康健

○九一九號八街東屋出賣

兩幢房平房屋。十庫自動煤氣爐爐。十分雅潔。取價七千九百五十元。有銀期。電話 TR 6-4916 洽商。

政府註冊會計師 黃鼎銘遷址啓事

由是日起辦事處遷往喜士定街東一九三號。碼特大廈。三〇一號房。
電話 685-6914

△世界旅館啓事

本旅館於十一月九日。不幸遭遇華埠有史以來僅見之火災。迫將生意暫停。未能繼續爲顧客服務。抱歉備至。至於何時復業。現未有定期。如有賜教。請照後列地址轉下。

世界旅館司理人黃國連敬啓
170 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

宜僱中日人男女學生

料理家庭輕便工作。酬勞以食宿兼薪水
電話 AM 6-2002 或致函 1775 W. 40th St, 洽商。

○宜僱經驗車衣工人

專做小衫與鎖鈕門工作。如意者到五十五號亞力山打街洽商。

ATLAS SPORTWEAR LTD.

上等什貨店生意出賣

舖尾有五房間住宿。平均每日生意一百一十元。舖底取價式千五百元。另点貨隨時電話 HE 3-3621 洽商。

○商你斯區豪華住宅

離屋街壹個布洛。主要層有七房間。樓上另有一睡房。地面層另門戶三房間聯組。租項足以納地稅。前面佔地一百七十五尺。業權清楚。業主調職必要出賣。請提價。電話 TR 6-8801 晚間 TR 4-1801 Marion Stedman 洽商。West Coast Realty, 4077 Main St.

○勿失良機

PARK CAFE 位於一一八一號四孖橋街。薯仔炸魚坎卜架生意出賣。月做生意千四五。有批。皮費祇要壹百元。如夫婦合作。有大份工銀。不須傭人。有意者請來面議。或上午十時至下午九時。
電話 AL 3-9965

林賢秋 月嬌 林光 林錫謝啓

啓者：日昨世界旅館失火。殃及弟等。錢財損失。衣裳無存。蒙林西河纖堂九牧公所叔父昆仲。捐款救濟慰問。誠是雪中送炭。隆情厚誼。鏤骨銘心。謹登數言。以伸謝悃。并祝各位康健

△鄭洪謝啓

啓者：日昨世界旅館火災。殃及本弟。錢財損失。衣裳無存。蒙朱活、馬平、周池、朱振、朱介泰、陳和洗衣館、黃國連、鄭光益、鄭明觀、鄭華昌、伍福順及各界僑胞社團商號等助數及衣物救濟慰問。隆情厚誼。鏤骨銘心。謹登數言。伸謝悃。並祝各位康健

軍人當政成風 拉丁美洲可慮

【巴西京城，特派記者景爾頓，納斯報導】，拉丁美洲國家，有逐漸地成了軍人當政之趨勢，而成爲拉丁美洲之新軍事主義之新時代。

一般人民，對於若干左翼總統及政治家害怕，或者對於大多數拉丁之民主政制不滿，因面造成了現在拉丁美洲之新局面。

去年有六個拉丁美洲民主國家，已經爲軍人取得政權。有一半國家，亦似在等待軍人去當政。

事實上，拉丁美洲已一半之國家爲軍人當政，其他一半，雖然仍保持民主政體，但是該等政治家亦要聽命軍人。

當軍人等待當政之時，共產主義者亦在等待中。故此該等國家首先會由軍人當政，造成了不安之局面，此產黨而後掘起掌握政權。

共產黨時常謂，古巴若沒有獨裁者巴拉亞，則嘉斯圖不會出現。

在拉丁國家內，軍人當政者，大多數是眞心誠意地來爲國家前途着想。當然亦有若干。軍人藉此社會，爬上執政。實座，但此類軍人卻甚少。

拉丁美洲之將軍們坦地指出，他們不害怕共產主義，反而他們害怕美國正之，美洲經濟聯合程序。因爲此種拉美洲經濟「進步同盟」計劃，雖然獲得美國之支持，但在執行上，不適合該等國家之國情，致引起。人民反感。由於人民對美之反感，則自然轉向共產主義方面去。

美國憲法規定 總統的繼任問題

如果一位總統在任內逝世，或辭職，或因受彈劾而去職，或因其他原因而不能繼續任職，憲法中規定由副總統執行其權力及職務。

兇徒是個神槍手 會任美國海軍陸戰隊

（德多薩斯省鐵士城廿三日加拿大耐電）殺害美總統之疑兇，係於行刺地點距離約三里之地方之在一間小戲院附近被捕其時渠係因拒捕開槍殺死一警察該兇手，名奧士和，係前美國海軍陸戰隊之神槍手。該疑兇經過十小時之審詢，仍堅不承認，但他卒於【星期五】午夜。對，已正式被拘控爲殺害總統堅尼堅卑地之兇手。

於美總統昨日被刺不久，此間一家小戲院主人，見到符合警察報告須要之人時，立刻報告警察，是時一名警察叫鐵伯氏正在該地段，乃立刻前往。調查，當該警員下車走向奧士和擬欲查詢，但奧士和立刻發三槍將該警員擊倒，一中頭部，一中胸部，一都眼部，其他警察立即圍上，將奧士和捕獲，而於離戲院六個街位地方，兇器被尋獲。

奧士和，拉丁美洲已一半之國家爲軍人當政，其他一半，雖然仍保持民主教體，但是該等政治家亦要聽命軍人。

當軍人等待當政之時，共產主義者亦在等待中。故此該等國家首先會由軍人當政，造成了不安之局面，此產黨而後掘起掌握政權。

共產黨時常謂，古巴若沒有獨裁者巴拉亞，則嘉斯圖不會出現。

在拉丁國家內，軍人當政者，大多數是眞心誠意地來爲國家前途着想。當然亦有若干。軍人藉此社會，爬上執政。實座，但此類軍人卻甚少。

拉丁美洲之將軍們坦地指出，他們不害怕共產主義，反而他們害怕美國正之，美洲經濟聯合程序。因爲此種拉美洲經濟「進步同盟」計劃，雖然獲得美國之支持，但在執行上，不適合該等國家之國情，致引起。人民反感。由於人民對美之反感，則自然轉向共產主義方面去。

美國憲法規定 總統的繼任問題

如果一位總統在任內逝世，或辭職，或因受彈劾而去職，或因其他原因而不能繼續任職，憲法中規定由副總統執行其權力及職務。

新聞人物 美國政策可能改變中 白宮決策人物受注意 （續完）

這三人是：前哈佛大學教授班堅（四十一歲），堅尼地總統多年來的右手人物蘇蘭遜，三十三歲，及年青時代曾爲哈佛大學足球隊隊長（堅尼地本人是足球校隊隊員）的奧唐卑爾（三十七歲）

這三人的職務有明確分工，地位是完全平等的，套用一句電影行傳術語：「排名不分先後」。班迪曾是共和黨員，是個學識豐富而冷靜苦幹的人，有「活動百科全書」之稱。他的辦公室在白宮底層，他的職務是白宮首席外交顧問。注意着世界一切糾紛地區，並隨時向總統提出政策建議。

蘇蘭遜是首席內政顧問。官衡是總統特別法律顧問，政府一切準備向國會提出的法案，皆由他的首席助手費爾特曼（「七人內層集團」之一員）打理。

奧唐尼爾負責安排總統的約會。他也是白宮第一號政黨政治專家。在「三人核心」之下是「七人內層集團」。其中唯一新人。是前陸軍參謀長泰勒將軍，現在任白宮首軍事顧問，他參加「十一人幕僚集團」還是今年五月間的事，在古巴登陸戰失敗後，他宣佈退役下。

應堅尼地之聘，調查中央情報局的缺點，由此晉身爲「集團」成員之一。

其他「七人內層集團」人員爲：

奧布連（四十四歲），是議會政治專家，負責游說國會議員們支持政府之計劃。沙林傑（三十六歲）官衡爲白宮秘新聞秘書。鄧根（三十八歲。爲白宮首席下屋探」，爲總統物色人才，同時負責督導一切援外計劃。

舒爾辛格（四十四歲）前哈佛大學歷史學教授，現爲白宮政策設計方面的主要助手。

貝爾【四十二歲】，亦係哈佛教授出身。他常被召入白宮咨詢財政問題。

三字經有官司打

【星架波訊】，怡保高等法院曾經受理過一件「丟××」的案子，原告是北馬一家英文報——馬來亞×報的總經理某君，被告是一位華人太平紳士，因爲被告寫了一封信給馬來亞×報，建議改良市政問題，而那位紳士的署名是，當時該報以爲那是投函人的眞姓名，便來一個來函照登，後來却被華民司指出那個署名是「丟××」，是粵人罵人的惡語，因此馬來亞×報便提起控訴，認爲投函人有意侮辱，但那位紳士却加以否認，辯稱那句話是華人的口頭禪，並沒有罵人之意，除了據此理由聘律師辯護外，同時還聘了幾位有地位的證人證明「丟××」那句話，不論在家庭或會場，或俱樂部等場合，到處都可以聽到，言者無心，聽者也不以爲意。因此，該案的結果，法官認爲有理，那位紳士也就無事。

澳洲賣麥中共

【妙本尼廿二日路透社電】澳洲今日公佈，澳洲將四十一百萬浦式耳之麥，價值達六千六百萬售給中共。

此次交易加上自一九六四年之中共購麥，總值五萬萬六千萬元。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

冬節年節貨品
大幫運到應市
荔枝干糖羌竹盒錦盒名茶
各種送禮佳品瓷器顧綉
貨品樣樣都齊
以應僑胞採購
冬季行情部已寄上如未
收到或有失漏函索即奉

新到上市
大沙田柚 沙坪粉葛 泮塘蓮藕
桂林馬蹄 紅芽芋仔 柴椰芋仔
去頭黃花 新白倉魚 各式糖羌
荔支干 蘇糖 餅食 大幫運到
燒味 腊味 牛肉干
精製大幫本土合時瓜菜 發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED, ON 1954
龍海蛤蚧
雙蓉丸
▲本堂緒武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆
香港文咸東街六號四十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

男子每日工作過勞，消耗腦力，削伐精力，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，初則輕微象徵，如夜尿腰痛，頭暈眼花，耳鳴心跳，久不入睡，繼則髮落變白，頭容蒼老，百病叢生。本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴國藥，經研煉修成丸，功能扶元固本，寧神安眠，調和氣血，除腰痛，止夜尿，功效奇速，常服益壽延年，誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售

出版每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
大沙田柚 沙坪粉葛 泮塘蓮藕
桂林馬蹄 紅芽芋仔 柴椰芋仔
去頭黃花 新白倉魚 各式糖羌
荔支干 蘇糖 餅食 大幫運到
燒味 腊味 牛肉干
精製大幫本土合時瓜菜 發行

豐益茶室
擴充点心市茶市
250 Pender Street E.,
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來專營中西食譜茶點蝦餃粥水雲吞經濟時菜美味鹽鷄豉油鷄王現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各色月餅應應節諸君祈爲留意

特色
潮州老婆餅
五彩皮蛋酥
久已登市名粽馳

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

幼童啓明卡片（共十組每組十幅二元半）
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳 五元
紅岩式元 紅樓夢卷元七
金色的旅程 藝莎著 壹元八
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 藝莎 七角半
國際間諜戰內切書壹元壹
怎樣寫日記和筆記 六角
專樂名曲選 弍元壹
世界著名歌曲選 弍元壹
森繼門（谷寒著 四元八角
西川小俠石冲著五元弍角

中西餐館生意出賣
專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費
劉偉民建造公司
電話：526-7512

養豬園口出賣
十三畝園口。有弍百頭肥豬。及餵養槽。并有牛十五頭。內類場用具齊備。裁肉室。大冰房。六房間時代化住屋。水嘯機具弍部。離高骨林罵兩咪半。現歇及銀期交易。電話 LA 2-5016 洽商。
REX CAFE
709-2nd Ave., W. Prince Rupert, B. C.

看其生長
你無須具有多量財富，
如能在滿地可銀行開貯
蓄戶口，祇有一元可能
隨時做到，但要不斷附
貯，則它之生長令你奇
異。
Canada's First Bank
"MY BANK"
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER
由一八一七年
爲加國各界人士合作

THE
BANK OF NOVA SCOTIA
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。
你更能感覺良慰。你的離以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲證。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

幼童啓明卡片（共十組每組十幅二元半）
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳 五元
紅岩式元 紅樓夢卷元七
金色的旅程 藝莎著 壹元八
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 藝莎 七角半
國際間諜戰內切書壹元壹
怎樣寫日記和筆記 六角
專樂名曲選 弍元壹
世界著名歌曲選 弍元壹
森繼門（谷寒著 四元八角
西川小俠石冲著五元弍角

益豐茶室
擴充点心市茶市
250 Pender Street E.,
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來專營中西食譜茶點蝦餃粥水雲吞經濟時菜美味鹽鷄豉油鷄王現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各色月餅應應節諸君祈爲留意

特色
潮州老婆餅
五彩皮蛋酥
久已登市名粽馳

麥步自由車有限公司
Bowell McLean Motor Co. Ltd.
615 Burrard St.,
Vancouver B. C.
PONTIAC, BUICK
CADILLAC, ACADIAN

華人總代理胡灼提君，現被聘在本公司服務，華友光顧請與胡君洽商，邀請各位有暇駕臨本公司參觀1964年新汽車展覽，本公司并有各字號舊汽車出售，價銀比任何公司相宜，換車打價免費。
MR. J. WOO
公司電話 MU 2-3333
住宅電話 TR 9-3260

中西餐館生意出賣
專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費
劉偉民建造公司
電話：526-7512

養豬園口出賣
十三畝園口。有弍百頭肥豬。及餵養槽。并有牛十五頭。內類場用具齊備。裁肉室。大冰房。六房間時代化住屋。水嘯機具弍部。離高骨林罵兩咪半。現歇及銀期交易。電話 LA 2-5016 洽商。
REX CAFE
709-2nd Ave., W. Prince Rupert, B. C.

看其生長
你無須具有多量財富，
如能在滿地可銀行開貯
蓄戶口，祇有一元可能
隨時做到，但要不斷附
貯，則它之生長令你奇
異。
Canada's First Bank
"MY BANK"
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER
由一八一七年
爲加國各界人士合作

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
大沙田柚 沙坪粉葛 泮塘蓮藕
桂林馬蹄 紅芽芋仔 柴椰芋仔
去頭黃花 新白倉魚 各式糖羌
荔支干 蘇糖 餅食 大幫運到
燒味 腊味 牛肉干
精製大幫本土合時瓜菜 發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

冬節年節貨品
大幫運到應市
荔枝干糖羌竹盒錦盒名茶
各種送禮佳品瓷器顧綉
貨品樣樣都齊
以應僑胞採購
冬季行情部已寄上如未
收到或有失漏函索即奉

丁壽堂參茸藥材行
REGISTERED, ON 1954
龍海蛤蚧
雙蓉丸
▲本堂緒武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆
香港文咸東街六號四十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

男子每日工作過勞，消耗腦力，削伐精力，以致精神困倦，食慾不振，若不及時調理，初則輕微象徵，如夜尿腰痛，頭暈眼花，耳鳴心跳，久不入睡，繼則髮落變白，頭容蒼老，百病叢生。本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴國藥，經研煉修成丸，功能扶元固本，寧神安眠，調和氣血，除腰痛，止夜尿，功效奇速，常服益壽延年，誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售

出版每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

江湖上。讀恩怨一筆勾銷下。想當年！

李裁法撰「我與吳家元」敘述廿年恩怨事跡

恍如一篇動人社會小說

（台北航訊）轟動台、港、殺死吳家元（季玉）的疑兇李裁法，於由港解返台北後，經台灣刑警大隊移送台北地方法院檢察官偵辦，月來李在法院看守所中，曾有他的辯護律師，童曉敘述他和吳家元生前的恩恩怨怨，由童代爲撰就「我與吳家元」一文，於十六日呈送法院刑庭參考。李在文中，坦承殺人不諱，并詳述和吳的恩怨關係及其殺人動機。下面是該文的全文：

「法此次與死者吳家元（即吳季玉）在二十餘年來新仇舊恨交迫相煎之下，激於一時義憤難忍，而竭下殺人大禍，至爲悔恨。爰將與吳家元相交經過及法於抗戰前後貢獻國家各種事蹟，畧陳梗概，以供鈞長審理本案之參考。

香江烽火擾攘之日 八千子弟抗禦日軍

當珍珠港事變，日軍佔攻香港之際，法適經商港地，小有成就，其時戰火瀰漫全港，人心惶惶，岌可終日，香港政府束手無策，而我方工作人員，因一時掩蔽不及，尤成危卵，法於某夜，應我方派駐香港軍事代表陳策將軍，在勝斯酒店緊急集會指示之下，連夜私自出資，糾集八千餘人，相負抗禦日軍，維持治安，及保衛我方工作人員等重大任務，不數日局勢日緊，香港危在旦夕，陳策將軍即偕港府輔政司麥道高，冒日炮火，乘快艇衝出香港，未幾此東戶之珠，即被日軍全部佔領，後聞陳將軍在離港途次中彈受傷，並因保衛香港有功，曾蒙英皇頒贈勳章，此役也法實與有力焉。且日軍佔領香港後不久，途遇現任中委王新衡先生相告，渠即將離港，堅囑法仍繼續勉維局面。並云一到重慶，即將法之效忠政府情形，轉報戴雨農先生云云，無如當時日軍憲兵隊，搜捕我方留港工作人員，情勢甚緊，即法亦同被列入黑名單內，自身安全，頓遭威脅，乃因懷於「國家興亡匹夫有責」之大義，經抱定不惜犧牲金錢與生命之大無畏精神，殫思竭慮，百般營謀，終得利用港督磯谷廉介之關係，打入日軍憲兵隊任偵緝隊長之職，於是乃準用此種職權，陽則與日方虛委蛇，而暗其遺棄之日的，其陰險惡毒可知，吳之密告誣陷，被告亦因之深信不疑。

四、吳容貌娟秀，宛如處子，原受狗肉將軍張宗昌眷養，「袖分桃，深得嬖幸，狠其自述，曾一度出任鹽運副使，可見一斑，卑鄙無恥，則國社會所共知，本地報紙，固有報到，即現任刑警大隊長李連棡氏，及曾在平津服務之警界人士，亦多知之，唯不願作證耳，日某報載其前次來台走私高麗參，此次來台後，始全部銷出，並以活號說明，經警界證實云云。（完）

（續昨）李裁法辯訴狀

二、吳利用其容貌嬌好，勾引婦女成姦後，即利用其爲詐騙賭博之香餌，達其詐欺之實惡，善良之家庭，爲其破壞者，不知若干，但亦從未受法律之制裁。

三、吳爲人忘恩負義，陰險狠毒，吳有外室「××妹」者，利用價值已失，又不便公開遺棄，乃即報拼成一兩，致其妻告密，××妹乃自動離去，而達林文傑伉儷宴

美加林族僑領

（香港航訊）中華林西河堂宗親聯愛總會名譽會長兼監事會主席林文傑律師伉儷，以美國及加拿大林族僑領此次返港，爲聯絡宗誼昨（十六）下午七時，特在深水灣文麗樓其公館內，爲各該僑領設筵洗塵。

計到者：肯羅省林時潤，林趙珠聘，紐約林日章，林厚，三藩市林賢芳夫婦，林乙貴，加拿大林英倫，林榮道，林榮道，并邀港方林西河堂林鑑中、惠如、瑞初、子寶、文柱、林佐、晃南、林漢夫婦、暨伍少瑛等作陪。

各賓客對該文麗樓築設計建立之亭台樓閣花木等，甚爲欣賞，賓主聯歡至夜深始盡歡而散。

女教師心理變態 男學生羞愧欲死

（香港通訊）九龍區最近發生一宗頗耐人尋味涉及桃色成份之「師生戀」事件，然此幕「師生戀」一反過去之男教師與女學生關係，而爲女教師與男學生「演出」的。

該事發生於一天的午間，讀就於某校的十多歲男學生，在家中午飯時，突然神智沮喪，放下碗筷，哀傷的起來：「我對不起××老師，我要自殺！」

那男學生的父母，爲了這件事往問學校當局，學校方面說出××老師是他們兒子的級主任。

就在這個時候，由××老師教導的一班男學生中，洩露一些爲他人所不知道的秘密，原來××老師是個有夫之婦，年約廿八九，夫婦兩人都是同一學校裏任教，原本夫婦兩人很恩愛，可是丈夫却好夜遊，下課後很少返家，常置空妻獨守空幃。

××老師含恨於心，向丈夫報復，她除了上學校授課外，在家裏替一些男學生補習。但她常在補習時，囑咐那些學生自行溫習，她往浴室洗澡。許多時她從浴室裏向學生呼叫：「××，我忘記拿肥皂，替我在房裏拿一塊來」。被喚的學生，便找到了肥皂拿到浴室門外，××老師命他拿進去，但學生從虛掩的門隙，看到老師裸露胴體，羞愧滿面，不敢內進，她改命其他的學生拿肥皂進去。像這情形時常有之。上述那個說要自殺的男學生，也是其中之一個。

然而如果單純只是替老師拿肥皂的話，而什麼要自殺那末嚴重，他究竟幹出了什麼對不住老師的行爲，恐怕只有他和老師才知道！

△徵求稿件

爲通告事：本體育會，早已決定出版一本特刊，向記述洪門體育會之過去。現在及將來之展望事跡。現在爲更加充實資料起見。歡迎洪門人士及會員多多投稿。請於十月尾之前。將稿件交到本會以便編排爲要。此佈。

雲埠洪門體育會謹啓

Chinese Masonic Athletic Club
116 East Pender St, Vancouver 4, B.C.

△商業樓宇出賣

△位於非沙街最旺地區。樓上柏文樓下舖每月入息七百卅元。各住客自備煖氣電火。不需業主管理。價銀適宜。

△興旺商業區。兩間舖。賃客自理煖氣電火。價銀一萬五千五。可供銀貼。

△商業區街角位置。紅毛妮碑樓。賃客自備煖氣電火。每年入息大約四千五百元。價銀三萬七千五。

△街角位置。樓上柏文樓下舖。賃客自備煖氣電火。每年入息叁千六百元。價銀二萬二千五。

△興旺商業區。樓上柏文樓下舖。賃客自備煖氣電火。價銀式萬叁千五。

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 514 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麪 饑氣勝

雲埠秘書賓路同人 立正

自由祖國 風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺肢軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰多氣促
萬應固精丸：主治 精關不固 腎虛陽痿
大雄丸：主治 佝僂成癆 補腎強身

神州太乙堂 精製 官方

代銷處

雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

美盛金舖

十足金鑲珠寶玉器
主理人 鍾鑛 MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244

中外賽會叠次得獎美酒
長春商業公司
華洋顧主衆皆稱許良藥
衷誠服務

溫哥華
MU 5-7410

雲高華 利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

利僑米最多
雙A米
快樂米
店派米
火箭米
新到十磅庄雙A米
歡迎光顧選擇

廣萬生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到
雙水仙花頭
托鮮紐城蝦肉
紅枝干糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
檳榔芋仔
大三牙

WING'S HEATING LTD.
1875 Delta Street
N. Burnaby CY 8-1898

B.A. 煤油公司 B.A. OIL DISTRIBUTORS

免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若煖爐機件。機能不如常。祈即電話 B.A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟值收回須要機件之價值……煖爐機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙……B.A. 煤油公司選擇專門人才。爲過應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油煖汽。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖汽有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對煖汽用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。（每一顧客用戶限一張）

本報全美洲總經銷
名政論家林介山著
公道社會（中文版）
每册定價銀式元

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER, B C.

你們醫生所開藥方可以節儉藥費
懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
請携你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。每次均能節儉藥費。

你如用補身丸。請試用懷亞德 Redivites 補丸。乃最佳補丸與有機質的補丸。兩個月數量。僅須式元式毛五仙。

緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co, Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

滿招損，謙受益。
無慾則剛，有容乃大。
輕諾必寡信，多易必多難。
大志若愚，大巧若拙。

風土人情

換鵝

王羲之這個人，寫得一手好字，在這都市裏，寫得一手好字的人也委實太少了，人們並不好這一套，他們多數去了學英文，字是打橫寫的，對於王羲之那種，如錐畫沙，如屋漏痕，如折釵股，根本上不懂，也懶得去理會，因此，王羲之先生活得並不好，他最愛吃是燒鵝，可是不容易才弄得一隻吃吃。

王羲之在這島上掛了個大招牌，一千教授書法，可是跟他學的人並不很多，也曾人寫寫大招牌，可是請他寫的也不見踴躍，雖然每天都有好些店子開張，但人們對於油漆佬寫的招牌也感到滿意了，於是，對於王羲之的書法也就漠然視之，以爲也不過一樣，招牌寫得好，未必便生意滔滔。

那一天，王羲之無聊之極，生意沒有上門，教那幾個欠學費的窮學生，也沒有興頭，他走出了住的舊樓，吸吸新鮮空氣，往街上走，散散心，他忽然想到多少日子了，也沒有吃過燒鵝，一想到鵝，便口角流涎，心想，什麼時候弄一隻吃吃也好，他想着想着，兩條腿已不期然行到了郊外，好一片青綠的田野，使人心神一爽。王羲之信步過去，却見樹上坐了一個老道人，身邊正有一頭大肥鵝，樹下有一條山溪，這頭鵝正在喝水，王羲之一見到鵝，便幻想到掛在燒臘檔上那些肥的鵝，不禁食指大動，坐在溪邊道：「這一頭鵝賣好。」

那老道人看了他一眼道：「有苦瓜好。」王羲之道：「用來燒之甚妙，要不然以芋頭蒸之，或梅子蒸之亦佳。」老道士道：「原來你也好此道的。」王羲之笑道：「精於此道，道長，這頭鵝值多少錢。」老道士道：「不賣，不賣。」

王羲之大感失望，其實老道士說賣，他也未必有這麼多錢。王羲之道：「

白頭方悔讀書遲

何彩詒

其一

芸窗唔勤懇，駟馬追唔番，屈指算來年已晚，學問無成心太淺，暗自嘆，韶光過莫挽，黃卷拋荒無限恨，用到毛管已知難。

其二

青春心係散，老來始發嘆，當初讀書咕當倒，琢句誰知用字眼，自感恨，都怕學培辦，蘇泉廿七嗟爲晚，齡師指教話野蠻。

其三

幼學務勤懇，人生最緊關，閒遊散蕩荒又壇，須知韶華過莫挽，毛髮斑，龍鍾今已晚，廻憶前賢削竹簡，小年勿作五經閒。

夜坐書懷

雷基磐

無聊怫鬱獨謳歌，世局人情感慨多，模糊迷離俄特色，惡挑猜忌美同科，山河處處傷心景，和議頻頻起浪波，痛惜荆途行不得，神沮夜坐又呻呵。

感時

雷基磐

漫天烽火亂如麻，安逞淫威各自誇，宇宙蒼生罹浩劫，中西文物等浮沙，修齊不識焉治國，征伐徒懷毗毀家，但願和情齊魚門，熙攘人類樂無涯。

夜雨

浪舟

滴滴雨連綿，攪人難定眠，翻身急起看，門牖滿烏天。

漢賦小語之二

（陶輯）

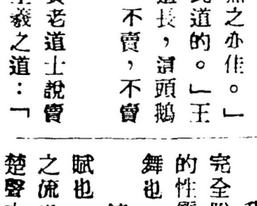
漢書藝文志說：「傳曰：不歌而誦謂之賦。登高能賦，可以爲大夫」。言感造物，材知深美，可以聞事；故可以爲列大夫也。」

「及是楚臣屈原，離讒憂國，皆作賦以風（諷諫），咸有惻隱古詩之義……競修辭以行之詞，沒其風諭之義。」

我們注意上面的末兩句，賦與詩已完全脫離，別成一種重要的文體了。它的性質我們可以根據劉勰的：「賦者，鋪也。」（詩品）「或曰：賦者，古詩之流也。漢代又是被認造辭賦的時代或楚騷之時代的。

灘妹姊七

（下）



七姊妹忿怒，將那些求婚的青年男子驅逐。

那時，七姊妹的盲母去世，她們對母親葬在江邊。之後，他們七姊妹也故住到江邊，伴着母親的墳墓而居。同時，她們遷移的目的，是爲了避開那些追求婚姻的男子羣——她們認爲，那些男子不够友好。

在江邊，她們樹了自己的圖騰，一面小旗上，畫了七條蛇，象徵她們一族，圖就只有七姊妹。

她們仍然牧羊，但在江邊上，她們也耕作了一塊小土地！種植稻麥及甘蔗。

她們仍然很愉快，她們相信：有一天，會有七兄弟從遠方來到，向她們姊妹求婚！然後，她們七人同時結婚生兒……

那一年的秋天，湘江上游暴雨水漲，洪流滔滔而下，冲了她們的房屋，也冲去了她們的羊羣，七姊妹爲了救羊，不顧自己性命危險，衝入水去！結果，她們就被水冲去了，由於她們離羣獨處，因此，事變發生時，無人得知。

（四）七堆石頭

隔了三天之後，她們那一族團的人發現七姊妹的羊羣失踪了，但是，人們並不介意，只互相傳說這件事；以爲七姊妹遷移到了別的地方去居住。

不久之後，有七個兄弟，自遙遠的北方來到此地——他們見七姊妹徵婚的傳說而到來求婚的，族團中的青年人告訴七兄弟，七姊妹可能已遷移了！七兄弟即求到江邊去查看七姊妹居住的舊址。於是，他們發現了淺灘上有七套衣服！江邊也有大水淹沒的痕迹。

這些迹象證明七姊妹遇難！

七兄弟來遲了一步，非常傷感，他們逗留在江邊不肯走！這樣，又不知過了多少時日。

於是，一項奇跡出現了——呆在江邊悼念七姊妹的七兄弟，化成了七堆石頭，從此之後，這個江邊時有各種聲音傳出，後來，人們把這裏稱七姊妹灘。

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮
零沽批發 索辦歡迎

黃炭園 JACK WONG R. R. 3 VERNON, B. C. 穩寧埠
本園大同瓜菜出市
老身大冬瓜 上灰身小冬瓜 長身大節瓜 靚嫩毛瓜
大肉召菜 大肉白菜 茶盅脚菜菓
價錢特別計平
所有寄費 買者自理

鍾銳園 JONG HUGHIE P. O. Box 346 Phone 546-5541 ARMSTRONG, B. C. 暗市黨埠
本園土產 上等瓜菜出市
高身大肉召菜 矮身大肉龍牙白
大老身冬瓜 小冬瓜
靚嫩蘿白 靚大香芹 白花芥蘭 靚嫩白菜 潮州芥菜
大小交易 特別計平 所有寄費 買者自理 白菜心 尤菜心 白菜干

勝利隆 SING LEE LUNG P. O. BOX 364 VERNON, B. C. 穩寧埠
唐人瓜菜 大宗出市
靚嫩蘿白 靚龍牙白 大肉召菜 大肉蒜子 大小冬瓜 大小毛瓜
寄車脚 貴客自理

新亞旅社 HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

謝參客車 TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 六八四二一四一 111 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
客車常便 華人車夫 日夜服務 快捷安全

卡技利新殯儀館出世 CHAPEL OF THE BELLS 2720 CENTRE ST., N. CALGARY - ALTA.
本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。式七式〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。
司理麥橋敬啓 電話 276-2296

南華麵廠 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B. C. PHONE: 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

譯繙及撰繕
文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8

雲高華埠
金菊園有限公司 KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

新亞旅社 HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的"Plastic"即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）。中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造簽巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧，請與相當時間爲感）
△用巴拉斯的質料

天生堂 加拿大 雲高華 HING SANG HONG 1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464 VANCOUVER, B. C. CANADA
娛樂 婚姻 風濕 情愛 花柳 長期
特效 興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治 先天不足。發育不全 臨房不興。子嗣絕望 人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種日孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。屢代强大。如不實驗。原銀奉回。
金烏蝴 男女合用。能變兩性。全套十五元。 骨痛膠 一服烏蝴成佳偶。壹服三元 不用茶禮不用板。半打十五元
羊眼券 壹貼壹元。壹打十元 立刻見功。如不立効。原銀奉回。 羊券敬花。無限愛情。每只五元。 分中大細三種。如買何種。先字指明
擴陽露 擴陽發育。壹瓶四元 懋花夢情。半打十五元
擴戰露 陽台比武。壹樽三元 娛樂長期。半打十四元 不受私家赤紙

加拿大雲高華 鐵利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keeler Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街 （近紬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
請參加 1964 年海空遠東旅行團 每位九百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「澳利安拿」華麗客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳觀光
三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊「的士蘭」娛樂園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至橫濱遊東京
四月十號抵香港歡餞宴會後任由尊便隨時可搭 CPA 或其他國際飛機復回雲埠 欲知其詳 祈爲賜詢
太平洋旅行社 林國良 陳固

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣

標孖號銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宜 專門跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約
備有新銀禮服 方便顧客

政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。發紙。
日：MU 1-6518 地址：緬街
電話 夜：AL 3-9345 五五〇號

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E, Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

將玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

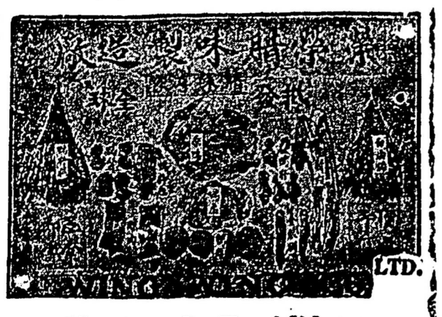
廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵 淨干麵 銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

振昌自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇各位華友請蒞臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.

請蒞臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 溫哥華 四〇八二一

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

請訂閱 旅加華僑英文刊物 華埠雜誌 半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者團友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
此請 撰祺
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA
君在伊頓百貨公司交易 憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意者 即則原銀奉回所滿意者 即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

KUO KONG SUK CO 國光公司 絲髮
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗中國絲髮男女衣裝假鬚及水松名貴宮燈家具藤杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造各款小衫線仔番襪殘館用衣樓仔女衫廚衣廚褲團身帕布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量買獻
名廠男裝小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

CHINESE HERBS
111 Large St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS. B. C. CANADA
鍾碧堉 諒穩謹白
調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶酌常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。中醜不答。

HUGO C. ORRE
哥·柯氏 曉水 龍汽煖
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力搆通清潔夫水喼。在華埠服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-2495, MU. 4-2917

泰興有限公司 加拿大 溫哥華 埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
白花片 腰帶咸魚
鮮紅紐柯連蝦肉
瓜菜，鮮肉，燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

1963 最新秋季版
行情部 經已出版
倘未派到，函索即奉。
1964 年滿載榮歸大吉勝到市

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄約劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話MU. 2-1078

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賣。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區 三四五號 喜士定東來往利便 招呼週到 床海清潔 時代房舍 日夜供應 煖氣熱水 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應 司理朱伯連

關伯明 承接裝修土木工程 新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

眼鏡專家配鏡
周愛權
特製各種摩時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業機宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌
餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

本報承接印各種中西文件
英文凸字信箋，名片。
各種請帖，帖謝，帖
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

從未揭曉的奇案

法術無邊

余情

死去了的異教教主，忽然顯現神靈，治癒了許多前來朝拜他的病人和殘廢者。不論生的是癌症或是潰爛，不論是啞巴或是瞎，都能霍然而愈，並且不留下絲毫斑疤。更奇怪的，是他教徒中刀槍不入的工夫，甚至跳入火爐中，也纖髮不損。

摩莉現在出現於人羣之前了。她的頭微垂，臉上掛着溫柔的笑容，她在脫下了那件斗篷後，便仰臥在方場中部的石級上，四個粗壯的男人則分立在她所臥之處左右。當她被出一個飄號後，那四個男人便各持一桿金屬的長槍，將槍尖端向她的肚皮處刺去，他們是用足全身的力氣於施展這個動作的，道點，蒙基隆看得很清楚。

蒙基隆叫道：「他們這樣做是會殺死她的！」他並且不自禁地踱步向前而圖去制止他們。但他的手臂却給乃琪拉住，柏琪指了指躺臥在石板上的摩莉面部給蒙基隆看，摩莉的臉部表情是顯得極度愉快的。

槍的尖端已刺穿她的衣服了。看來，槍的尖端至少已刺入了她的身體內約三寸。但當他們把槍拉離他的身體而顯示衆人看時，槍端並無絲毫血迹，摩莉並沒有絲毫不舒適的痛苦的現象表露。

接着，叫桿技師換了叫柄有銳利鋒邊的鐵鏈了。那四個男人向時把四柄鐵鏈的銳利鋒邊置於的心臟部位之上，四個少女的身體好似由大理石造成的，他們怎樣用力都不能給他以絲毫損傷。

三個男人會着鐵鏈向後稍退了，另一個男人則移鐵鏈向後稍退了，另一個男人則移鐵鏈的鋒邊於他的喉管上了，蒙基隆和其他初次看這些試驗的人們都心臟肉跳屏氣斂息地注視着。那個力大如牛的男人拼命把鐵鏈的鋒邊向他的喉部。肌肉壓去。他的喉部的肌肉也好似大理石所造成的，毫髮不損。

有幾個旁觀的人，這時恐懼得不敢再逗留，而轉身向場外奔跑去了。他們一邊奔跑，一邊以怖畏的聲音叫道：「女巫！」「褻瀆神明的魔鬼！」電場雖然因此起了一些小小的騷動，但表演和試驗仍繼續舉行，並沒有中止。

蹤入火爐毫髮不焚

總之，件碩大的鐵杵出現於方場了。鐵杵大約三尺，重約五十磅，兩個男人抬着舉起，然後把他垂向摩莉的腹部上去，這樣重的鐵器捶在摩莉的腹肌肉上，有似捶在一塊鋼板或一塊花崗石上一樣。他們用那件鐵杵繼續捶擊他，連續捶擊了九十次之多。他始終保持安詳的容態，沒有愁眉苦臉，也沒有呻吟叫喊。他的身體上也沒有呈現曾被多次如此重擊過的絲毫痕迹，他從地上立起身來，臉上露着笑容，將背貼靠在教堂的墻壁上。

有幾個旁觀者邀請去用鐵杵捶擊他。數人合力把那五十磅重的鐵杵，向背靠着墻壁而立的他正前面的下體撞擊去，撞擊了共有三或四十次之多，他們每擊了一次，他的笑容自如。但他臉上的笑容自始終未曾消失過。

現在，蒙基隆不能不感到詫異和讚嘆了。這個少女的耐受力之強確是這位法院的推事聞所未聞和見所未見的。他覺得肉體上的耐受痛苦之力，尚可以用情理來解釋，

（未完）

應召

韋鎮在領薪水，遇倪琴自門計處出，忽滿面戚戚，奇之。既入門計處，謝主任予錢矣，告曰：「倪琴自下月起不被錄用，韋先生知其故否？」鎮聆語，始知琴所以不快，告謝主任曰：「我亦不知，公司亦裁他員否？」對曰：「尚有茅文波與李興，公司中無裁員之擧，以營業非常，此三人豈有過失耶？」鎮曰：「我與茅，李兩位不稔，倪琴比鄰而居，家有寡母，相依爲命，平日無交際，亦寫字間中亦勤於工作，此奇矣。」語訖告辭，鎮返寫字桌畔，覓倪琴，伊人已不見。坐位鎮前面之孫芳謂曰：「倪琴忽携手袋而行，必有故，豈彼「炒」魷？」鎮頷之。此日下午治事罷返，以電話抵琴，其母接，曰猶未歸，鎮曰：「伯母，俟伊歸時，囑以電話抵我如何？」母諾，此日，女無電話，翌晨，鎮出門，遙見女立其家樓下門首，鎮即趨前，女謂曰：「母不知我已被解僱，故此時仍需外出耳。我可伴君過海。」二人登巴士，車中，鎮問女亦知己以何事開非公司否？對曰：「昨日上午十點，我送文件往總經理室時，老張告我已被裁，又告付一月薪水，彼士勗我職，我亦不必叩以答在何處。君素對我關心，今所欲拜托者，若有機會酌加留意耳。」九點許艷窟，須臾，主政果偕倪琴至，女色變，謂鎮曰：「我今無高尚職業，無所求也。」語訖伸手，鎮付二百金，便函繕絡。

柳英。

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【武俠篇】

金庸著

第廿四回 九指神丐

自己如也姓楊，婚姻如何能諧？

王處一服藥之後，精神漸振，躺在床上聽着她問答丘處機的問話，他見過她與完顏康的比武，心中忽然起了疑團，問道：「你武功比你爹爹強得多呀，那是怎麼回事？」穆念慈道：「我十三歲那年，曾遇到一位異人，他指點了我三天武功，可惜我生性愚魯，沒能學到什麼。」王處一道：「他教你三天，你就能勝過你爹爹，這位異人是誰啊？」穆念慈道：「不是我胆敢隱瞞道長，實在我曾立過誓，不能說他的名號。」王處一一恩」了一聲，不再追問，心中回思穆念慈和完顏康過招時的姿式拳法，反覆推考，却想不起她的武功是那一家那一派，愈是想她的招術，心中愈感奇怪，問丘處機道：「丘師哥，你教完顏康數了有八九個月，咳想不到這小子如此不肖。」「這倒奇了？」丘處機道：「丘師兄，你怎麼找到楊大哥的？」丘處機道：「說來也頗凑巧，自從貧道和各位訂了這個約會之後，到處探訪楊郭兩家的消息，數年之中，音訊全無，貧道心想：「他教你三天，你就能勝過你爹爹，這番比試，我必輸定了，但總不死心，這番比試，我必輸定了，但總不死的骨血，隔了數年，待他年紀稍長，恰好見到有幾名公差，到楊大哥的舊居來搜查，貧道就慢慢傳他武藝。」

柯鎮惡道：「那小子是一直不知自己的身世的了？」丘處機道：「貧道也曾試過他幾次口風，見他貪戀富貴跟在他們背後，一道也無此意，便不提了。」

柯鎮惡道：「丘道長，你怎麼找到楊大哥的？」丘處機道：「說來也頗凑巧，自從貧道和各位訂了這個約會之後，到處探訪楊郭兩家的消息，數年之中，音訊全無，貧道心想：「他教你三天，你就能勝過你爹爹，這番比試，我必輸定了，但總不死心，這番比試，我必輸定了，但總不死的骨血，隔了數年，待他年紀稍長，恰好見到有幾名公差，到楊大哥的舊居來搜查，貧道就慢慢傳他武藝

虎口餘生胃死掩護
陳華女士遭日逮捕

死者吳家元，原受知於軍閥張宗昌，出入權門，儼成顯要。後據其自述，曾一度出任某省鹽運副使，足見其當時之聲勢，雖非常人所能企及，迨至北伐告成，軍閥瓦解，吳復搖身一變，躋附革命陣營，長袖善舞，到處逢源。當法在港任職日軍憲兵隊偵緝隊長時，吳曾隨同我方工作同志陳華女士（即楊虎之夫人）前來法處，囑託向日方設法渡航證（即出境證）兩紙準備潛回內地，當時法雖與吳初相識，但因基於愛國立場，義無反顧，當由法出面向日憲兵隊進行申請，但其時，北平憲兵隊索吳與陳華女士甚緊，幷派員來港會同搜捕（陳華女士即先遭逮捕），同時港憲兵隊在搜查吳家元於柯士甸道（係杜月笙先生在港之寓所）之際，曾在屋內發現有法之名片一張，該隊即於當晚來法查吳行跡，時法為悉心保護吳之安全冒不避任何危險，於是晚深夜及黎明前後兩次電話與吳之女友馮璧池（現為吳妻）及吳本人，促吳秘密前來法處躲藏，以便作進一步之庇護，但當吳偕馮女甫入法住宅不久，日軍憲兵亦跟踪而至，即在法之宅內大肆搜查，幸將吳藏匿之妻房衣櫥之後，始未被搜獲，當憲兵隊長離去之時，再二叮囑法謂吳家元係北平方面緝捕之要犯，關係重大，如協助將吳緝獲，則法提任何要求均可接受云云，但法仍大義凜然始終不為所動，仍一面與日方竭力敷衍，一面則將吳先由現任××公司導演××之家（其時法僑與××之父交好）再移匿山光道廟內，越二日，部署已定，乃即致送吳港幣三千元，並為化裝安善，偕其女友馮璧池一同護送出境，法之此舉，自問於公於私，均無愧色，嗣聞吳家元於抵達後方後，以冒險逃離敵人掌握，即被日軍抗出來華大呼厭揚；不知吳當時在港之狼狽情形，未為國人所目睹耳。但法既然能成人之美，私心亦甚快慰。

其時，因代陳華女士請領渡航證事，遭日方猜疑，致對法監視甚嚴，處境日趨惡劣，勢難在港繼續立足，不得已被棄全部資財，隻身潛離香港，後知法離港未片刻，日憲兵即來捉捕，而由港至滬，並於離滬未八小時又遭貝當路憲兵隊捉拿未獲，眞可謂死裏逃生也，時烽烟戰火，幾遍全國，水陸交通，破壞殆盡，欲還大重慶。勢非曲折繞道，徒步跋涉不可，計由滬出發，朝行暮宿不殫辛勞，但期能早日到達目的地而後已，一路因受戰禍影響，人民流亡甚多，當時法雖囊橐有限，但受同胞之激發，仍予竭力收容經濟，故所帶川資，甫抵西安，即行告罄，乃電在重慶杜月笙先生，當承杜氏由交通銀行滙獻二萬元，始繼續就道，時吳家元曾與馮璧池寓居重慶勝利大廈，生活頗為優裕，依照法與吳在港時之關係，故一抵重慶，即先行往訪，不料吳竟一反舊日親密狀態，非但未對法稍具一酌一餐，且對法擬居住勝利大廈之要求，亦予拒絕，後雖由法自行交涉，仍住在大廈之內，但一念及吳家元如此不念舊誼，翻面無情，便不禁搥頭大哭，澈夜無眠，嗣後雖常與吳朝夕相見，其態度仍十分冷漠，當時法內心雖甚憤懣，但處境至斯，亦祇能忍氣吞聲。

賭國仇城手下無情
返渝之日一度被逮

越數週，據毛新衡先生告知，當局治安機關有指法為漢奸云：法於獲聽是項不幸消息之後，即就商於吳家元。詎吳一面對法虛事敷衍，而一面則藉故飛桂林，未幾法即被中統局逮捕。

月經迷信鈎奇

古希臘哲學家畢里士多德說一個行經中的女人，在照鏡時能使銅鏡中的光澤完全消失，而第二個再照這塊銅鏡之人會變得神志昏亂。非洲布西門族的土人，相信男子若是遇見行經中的女子，便會變成饒舌的人。迷信的印第安人又相信如果一個在行經中的女性橫跨過一根火福槍，一支弓或枝矛，會使它失去功用。

月經的迷信在澳洲土人的心目中更為濃厚，根據他們的觀念，認為在行經中的婦女對男人不祥，因此禁止她們在經期中接觸任何男人用的東西，據說有一名土人，發現他的妻子適在行經時期臥在他的被鋪上，因此把她殺死，而他却在十多日後在過度驚惶中死去。

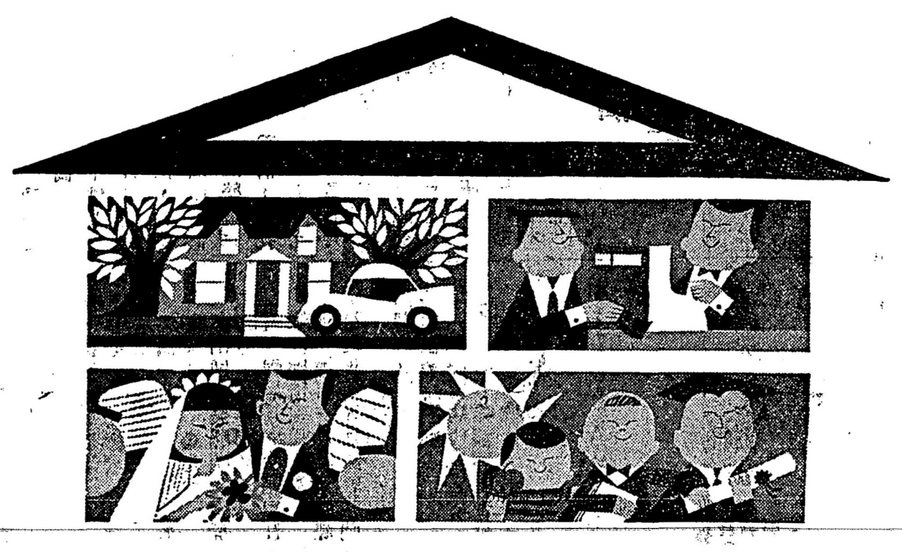
古代的日本人，認為在行經中的女子不潔，必須把她們隔離，或携至遠離人煙的山野間，困於小茅屋中，直至停經時才釋放她們。因此，日本古代曾有所謂「別室」，「別家」，「別火屋」的茅屋設立，專事收容行經中的婦女；一直到今天在一些窮鄉避壤中尚有此風。

加彭地方的土人，認為在行經期中的女子須得離開家庭，不得與丈夫，父親和叔伯見面，斯瓦希利族的土人，在他們任何一座村鎮中都設有一間特別的房屋，（中）

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。 —編者—



現在是為前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。
加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行為你服務。
請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS

◎哀謝

先考諱槐宇耀燦趙公府君痛於民國五十二年十一月十三日病終於穩寧醫院積閏享壽七十有一歲不孝汝壯親視含殮遵禮成服幸得穩寧民治黨達權社列位先生及世好嬸姆幫忙料理一切喪事經於十一月十五日在穩寧殯儀館舉行奠禮扶柩歸土荷蒙洪門叔父兄弟親朋戚友惠賜輓聯花圈素車致奠幷親臨執紼厚誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 林氏泣淚發衽
孤子 汝壯泣血稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

梁成 梁煥 黃倖合家 每式十元
羅華合家十五元
羅文惠 冠香 每十元
羅世秀六元
陳根源 馬榮順 李容根 蘇節 蘇桐 陳球 羅日銳 潘球 段深 吳榮超 雲埠趙榮義 以上每五元
雲埠趙天水房
黃樹森 呂敖 李衛 李兆權 黃添 每三元
李奕祥 梁邦禮 江球 每式元
民治黨 達權社 國民黨 馬球合家 余炳合家 冠香 黃倖 劉孟燊 以上素車花圈
羅華羅錦安全花圈車 梁成羅和全花圈車 陳根源梁煥全花圈車
蘇節素車 陳英素車 黃添素車
李大李吳鄭容全車 關沃余觀毅全車
李發良 馬榮順 劉灼合家 劉訪合家 劉源證合家 羅日銳合家 沈福榆合家 周仁佳合家 吳紹合家 黃兆强 陳球 以上各花圈
蘇節蘇桐梁滄全花圈 李吳碧容李奕祥全花圈 張惠介黃樹森譚福添全花圈 劉孟燊劉基劉孔民全花圈 黃錫潮合家 陳翹嵩合家全花圈 李容根李進來李衛麥保全花圈 岑如廖寬德何金爵全花圈 李常緒李其偉李兆權李鎮全花圈

如有錯漏 祈為原諒

美寶女界美容院
香港皇后大道中九號門牌
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩發時兼冷風排燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

卡城洪門體育會
首屆職員表

顧問 張椿積 余鴻惠
會長 陳健民 龔楚山
書記 關源利 潘禎祥
監察 趙煥光 龔伯安
財政 黃開强 吳沛豪
交際 朱錫才 朱國良
國技 陳健民 趙煥光
文娛 馬若夢 潘禎祥
音樂 潘禎祥 鄭華
催收 龔伯安 譚一平
庶務 許琼珠 鄭社生

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429

玫瑰露臘腸
每磅一元一毛五仙
經營什貨肉店與殯館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。查利的瑪杰啓

★達雲戲院【聲光社】
十一月廿一、廿二、廿三日（星期四、五、六、）放映
名妓李香君忠君愛國故事
(一)「桃花扇」林鳳 羅劍郎 主演
(二)「蝶影紅梨記」任劍輝白雪仙 主演
(三)東方之珠—香港
是星期四星期五有優待券奉送
下午九時入場仍可看完主片
十一月廿四日（星期日）放映
奇情曲折王牌文藝巨片
(一)「情債偷到瀟湘館」何非凡 鄧碧雲 主演
(二)「合家有喜」羅艷卿 羅劍郎
林家聲 李寶瑩 梁醒波 主演

大小西人貨倉出賣
位在富有住家街並近中學。舖內傢俬用具各項齊備。大者連實業或生意由尊便。小者舖租賃。欲營者因商面議。
通訊處：Yee's Confectionery
816-2nd Ave, N. W. Moose Jaw, Sask.

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal Shopping Centers

鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(ETERNAMATIC WATCHES)
純銀器具
送禮物品 非常豐富
利顯卜首飾公司
710 GRANVILLE ST.,

△代柬

本書社謹擇十一月廿四日（星期日）午后一時舉行成立第卅週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假岸竹林園酒家設讌聯歡屆時敬請社員伯叔兄弟嬸姆姊妹貴臨助慶指示禮儀是勝榮幸

雲埠三德書社全人謹訂
347 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C.

增羣益書店，向設在華埠，今擬將舖遷，借此酬梓友，書籍賣半價，什貨八成售，如意全盤頂，銀期可將就。

汝利愼老市畜
卡市魯始羅埠

為通告事：本園前收集之基本金。經四十餘年之久。各團員多數年老。乏人管理。是以全体議決。發還基本金與各團員收領。前已故之團員。其後裔亦得享受收領權益。維要有確實地址及有本園團員保證方能領取。自登報之日起。以六個月為限。若逾期不報。該撥作慈善辦理。特此通知。

壹九六三年十一月十二日 四埠保衛團啓

通訊地址：Bow Way Hon, 605 Lake St, Nelson, B. C. Canada

點城民治黨達權社紀念鳴謝

啓者：本黨社十月廿七日舉行成立第六週年紀念慶典荷蒙各埠黨社各僑團商號僑領厚惠賀儀祝詞生花等物拜領之餘本黨社全人萬分感謝

洪門民治黨駐美洲總部祝詞
洪門民治黨駐加總支部祝詞
維城達權總社 雲埠民治黨支部
雲埠達權社 大漢公報 當近達權社
林邑板汝黨社 錦碌黨社 都城達權社
列必珠黨社 尾利愼血黨社 企城黨社
蘭頓民治黨 柯京民治黨
本埠中華會館 國民黨 協和教會學校
警世鐘劇社 朱沛國堂 黃江夏堂
馬氏公所 以上每賀金五元祝詞乙通
卡城黨社 穩寧黨社 每賀金十元祝詞
司徒捷予暨夫人 豪華俱樂部
馬文暨夫人 馬昌管暨夫人 每十元
吳一平 林樹森 馬本彬 馬本孔
謝業俱樂部 合和公司 新世界酒家
廣興公司 樂軒俱樂部 黃蓉芳女士
馬宗超 馬華軒 馬鏡河 馬才詠
合益隆號 馬億倫 黃啓兆 黎璀隆
陳皋鳴 馬本就 馬兆政 馬玉政
黃章遜 朱由星一 朱成鈞 周鏡牧師
蒙惠民牧師 以上每五元
黃聘根朱進湛 共十五元
馬逸倫四元 日新公司嶺南酒家共叁元
胡柱 黃璀得 馬阮政 何能暨夫人
黎文炳 益華大寶號 每三元
曾黔禺番炳華共五元 聶龍 馬炳樞
每式元 鄧國德 馬才樹 馬宗禹
馬炳林 以上生花

列城民治黨達權社鳴謝

啓者：十月十日本黨社舉行紀念慶典荷蒙寵臨洪門機關及各叔父隆誼厚賜賀金祝詞等等拜領之餘愧無瓊報謹誌數言藉鳴謝忱

列城民治黨達權社啓

恩賜芳名 恕不稱呼
穩寧黨社十元祝詞 鹽近黨社十元祝詞
卡城黨社 企城黨社 尾利愼血黨部
點城黨部 林亞板汝黨社 蘭頓黨部
維城達權總社 柯京黨部 大漢公報
都城達權社 雲埠黨部 雲埠達權社
錦碌黨社 點城達權社 每五元祝詞
洪門民治黨駐美洲總部祝詞
洪門民治黨駐加國總支部祝詞
維城民治黨祝詞
鄭兆棟 梁掌朝 溫用寬 馬璟夫人
敖天祥 黃曜威 每五元
黃耀威夫人 鄭家棟 每三元
林富 梁邦聘 盧瑞球 劉孔昌
鄭濃泮 每式元五
丘廼秀 梁樹邦 盧康 雷學振
曾傳忠 容保 每式九

雲華新聞

匪風何其熾？

獨行匪又劫銀行

（雲訊）一名其爲鎖靜匪徒，進入住於布洛威及魁北克街間之多明度、杜綸寅銀行內，命令出納員將該款交給他。該匪係以小手鎗威脅出納員取款，出納員被迫將三千元現款交出，該匪得手後，即立刻逃去。

十九歲之出納員甫士利謂：被該匪威脅，杜里最初以爲玩笑，但當該匪威脅杜里取款，杜里最初以爲玩笑，但當該匪忙將款取出放在枱上，但該匪其爲機警，命令甫氏將款放入紙袋內，該匪始取款而逃。

該匪看是中年人，有鬚。當時該行經理與兩名客人會議，故未知有劫案發生。

警察謂：匪徒劫去之紙幣，有些已有記號，有些已經紀錄下銀紙之號數。

舞市阻華人體育會

捐款捐衣賑助災僑

（特訊）前週本報爲被火災僑呼籲，各埠正紛紛響應，現又得舞市阻華人體育會來函響應，並將捐款九十元支票滙來本報及若干包衣服由車運來賑助災僑，茲將來函原文披露如下。

「大漢公報編輯先生：

啓者，前曾在　貴報看到雲埠青人街世界旅店火災，有百多難僑無家可歸，做會全人覺得人類貴同情，盡一點責任，曾在本埠向各僑界募捐一些舊衣及金錢，現將所有衣服C.P.R.快車寄上由郵局將Money Order寄上，到時收到後，請代分配給災區難胞，對於那些舊衣服如有餘下的話，請交那些慈善機關可也」。

如　貴報有編幅的話，請將作新聞刊出來，希望其他各埠社團響應。

專此並候

撰安　舞市阻華人體育會

協和教會又捐款

（專訊）本埠華人協和教會婦女會昨又捐助現款十五元，交來本報濟助災僑之用。查該會已一再捐款賑災，實使人感動，但願施者比受者更得福。

計程車牌照有黑市

（雲訊）雲埠及附近地區計程車司機工會於昨日在大雲埠勞工總會指控，計程汽車營業牌照黑市卻值一萬元，原本新牌照在市府領出來時，只是四十元，傳美道

計程車工會主席何托拉氏謂，很多計程汽車主退"該計程汽車公司時，以一萬三千至一萬四千元售給新主，無異新主須要付一萬元來購買計程車執照，彼指出，若該舊車主不幹計程汽車時，應將執照交還市府，而讓市府給予新申請之計程汽車車主，才能避免此種黑市。

提防！青年匪猖狂

（雲訊）星期三晚，一名青年匪徒用刀指向一名婦人之肋骨部去，劫去廿元。該青年與一同伴進入十三街東一〇一一號之科抗菓舖，劫去廿元後逃去，警察現追捕中。

兒童遊樂佳音

▲士丹梨公園增設備▼

（雲訊）士丹梨公園，爲了增加兒童之遊樂起見，特別提出七萬五千元，建築一條小型大車鉄路，其長爲四分三里，以代暫現在原有之小型路軌。

公園局感到現有之小型大車，未能供給足够遊園兒童之須要，乃作此次巨大之投資。

香港翟誌牧師

協和教會佈道

（雲訊）主理香港徙置區雖民福利傳道教育事業有年之翟誌牧師，月來應美加教會團體邀請，由香港抵埠巡遊講道。自東而西，翟牧師已於昨日（廿一日）到達雲埠，華人協和教會以機會難逢，特請於本星期日（廿四日）下午七時假本會宗旨，爲輔助洪門民治黨及達權社，非爲奉行洪門三大信條，以義氣國結，以忠誠救國，以義俠除奸，聯絡僑情，強健身心，發揚國粹而設。本會除歡迎洪人參加外，各界僑胞之有志趣，研究或學習國技者，本會亦均熱誠歡迎。

卡域洪門體育會之組織成員，多屬年青，經驗貧缺，今後全仰各僑團領袖，全加洪門體育會及洪人叔父，多予報導。本會今後志欲追隨諸先進之後，願盡棉薄爲僑衆公益慈善事業而努力。本會他日有成，亦即社會之成，此點寸望長者不吝教益。

卡技利洪門體育會

馬若夢公函說願望

（特訊）洪門熱心體育青年在卡技利組成洪門體育會，昨（十吉）日經成立。該會馬若夢君來稿本報書昨願望如次：

卡技利洪門體育會，經數星期之籌組就緒，業於昨十吉日下午一時假座此間民治黨禮堂舉行成立暨職員宣誓就職典禮，荷蒙各僑團領袖代表洪人諸君，駕臨指導，復蒙各僑團領袖洪人，惠賜盡棉薄爲僑衆公益慈善事業而努力。本會他日有成，亦即社會之成，此點寸望長者不吝教益。

總會館籌款濟災胞

各界響應如火如荼

（雲訊）舊太華埠大火，災僑數十人，財物盡失，全加中華總會館以職責所在，即發動籌款救災，並通告各災胞到該館登記，茲悉截至昨十八日止，計共有三十四位。該館職員認捐，以作首倡者有李道全五十元，林西屏，馬榮騰每十元，梁春廣，黃孔阜，許秉牛三元，李王孫二元，而各界人士除自動捐款或衣物，分別交由三華文報館收轉，經各該報發表外，其直接交到該會館收者有華人協和教會二十元，該會教友丘海籌等共五十元，岡州總會館，李覺民，林西賢，每十元，周威權，黃葉世，李芬，每一元，父林西賢，李芬，每加舊衣一大包。

馬恒燕令慈仙遊

定期出殯歸土訊

（雲訊）本市華僑馬恒燕之令慈堂黃氏，來加數年，距因年老疾發，不幸於十一月十七日下午十一時，在中央醫院逝世，積閏享壽八十有五歲，其家人親視含殮，遵禮成服，謂定期同月廿七日（星期三）下午一時在暗市黛殯儀館舉行出殯歸土禮，卜葬於海景墳場云。

治喪處，七一六號卡都巴街東

可怕！肺病患者加多

（雲訊）加國肺勝委員會主席，鍾尼氏謂　現，加人民患肺勝病越來越多

朋友，請看看，這兒或許有閣下的形相！

瘡痍滿目念故人

北極寒流南落，天氣驟寒，此間已來下雪，晚上街頭冷寂，影行蕊縮，惟有我這個初由香港來的「大會鄉里」，反而跑出街外去，欣賞「雪花蓋頂」的景色。

信步來到片打街被火燒的世界旅店面前，突然發現有一個黑人在那火燒屋宇的門前仰首呆望。看清楚，原來是一個穿着不整的憔悴老人，我隨着他的視線望過去，完全沒有什麼？除那了一片斷瓦頹垣，一片黑暗，「他呆望什麼呢」我想，終於我想起了，「呵，他是在回想他被燒去的衣物，想起走火，狼狽，想起這「一把火」就斷送了他的溫暖的家！」可憐的老人，抱撩着我的愴傷，在遙遙的幾千里外，他有我火中的故人，我想到這兒，也不啻然呆望着那火燒的災區，像那老人一樣。

同是天涯淪落人，相逢何必曾相識，我們的想法或有不同，但我們的處境，却是一般滋味在心頭！

天陰散驟雨

星期日午后間有日光

高溫度五十、低溫度四十

雲華新書局

周榆瑞徬徨與抉擇 投奔自由後的自白一元三

陳布雷回憶錄 一元壹毛五

男女之間上下冊 費翔著 二元七

蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五

寸草心 幻影著 一元八毛五

女兒心 王香琴著 二冊一元壹

進出黑暗獄 俊人著 壹元式五

秘密文件 俊人著 壹元

七月山城 吳圓婉著 壹元六毛五

蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛

二次大戰駭富機密皇甫江七毛五

特級秘密情報員江秀著 壹元壹

上海間諜第一集職業間諜 九毛

上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛

第三集最後勝利以色列人著 九毛

修辭學 朱藻光編 五毛

如何根治痔瘻姚白雄著 七毛五

如何自療胃病 姚香雄 五毛五

如何戰勝神經衰弱姚香雄六毛五

國語時代名歌一五百首式元三五

19.3 粵曲之霸 二元三毛五

春盡郭團當代文藝徐速著 壹元八毛

疑惠良著 二元五毛

P. C. Collateral Ltd

77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物

留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

實業燕梳有限公司 實事實業

所務事英秀黃瀛澤伍

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　鍾耀華 AL 3-9686

許杏欽 TR 6-6272　馬國良 RE 3-5743　鄭景福 HE. 4-2219

伍澤濂

(一)華區靚屋業主出賣步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房。紅毛坭土庫。自動煖氣及熱水飯。屋身堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。（許杏欽）

(二)西人業主赴美。買平屋大機會。全屋五大廳房。全十庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋七本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價壹八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化台內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

(三)近華埠兩間屋

哥經華街壹排地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀期及交地契。全買僅七千九百元。（鍾耀華）

(四)華埠舖位出賣

近西廢梳楊華舖。架梦齊備。日營五十元左右。土德爲墻身。三睡房。摩登大廳廚房浴室。自動煖汽爐。熱水飯。全間僅壹萬千九百元。先交四千元。此舖最合家庭本意。由妻主主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）

(五)中心黃旺大酒館

地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。營業步步內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切即撐新式。喝機每日獲純利約壹百五十元。欲營餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

(六)西人咖啡舖

西人經營此咖啡舖已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小食。最合夫婦經營。取價三千九百元。都還值。（馬國良）

(七)投資好機會

交通線上。街角地位。靚商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房招文及冬主加。地值僅式萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳

永燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕林。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

許杏欽

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B. C.

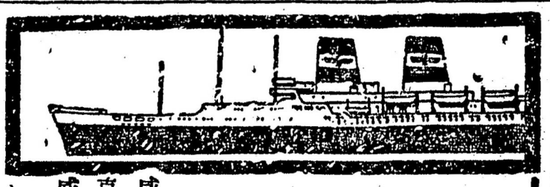
加拿大賽路銀行

當此市府，改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賽路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賽路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。舉友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近 加赤在港找換— 五式八寸

美赤在港找換— 五七四寸

今日香港滙價 每百壹十九元零五



遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷安當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額參百五十磅。船期價目表函索即奉。

船名　由三藩市開　由香港開

威爾遜總統　十一月廿八日　十式月廿三日

克利夫蘭總統　十式月廿式日　正月十六日

威爾遜總統　正月十七日　二月十一日

安　均　理　代　總　大　拿　加　駐

QUON ON COMPANY LTD.

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲昇華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。

主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頑暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁馨葯行啓

私人器電廠名界一切室內

代理

世界名廠電器

發售廉價

無欺童叟

所有貨品均由製造廠來保證滿意

謝健文

私人傢俬電器

1685 NANAIMO ST.,

AL 3-3043　TR 6-3102

布律委士街西九號即係

龔貞信花舖

▲▼好路！喂！老友呀。你如果想睇小說呢介紹你睇艷情既咯包你睇過要追。圖文双艷巨型短篇

最有妙香艷最疏肝

最有趣最開心小說

異艷覺迷錄

精裝廿四部 一次睇齊細 全書大結局

▲▼豆腐價錢確有燒鵝味道值得要買咯每部定價一元全套廿四部照計是廿四元現時志在多賣故此點本每套收回寄費五元。如由便宜勿失良機。恕不寄C.O.D.

Kung Ching Sun, 3295 W. Broadway, Vancouver 8, B. C. 電話 733-5304